

(English follows Japanese)

経済学研究科・経済学部の学生・教職員の皆様へ

2022年1月24日

オミクロン株感染の勢いが止まりません。先週の金曜日（1月21日）には、東京都にもまん延防止等重点措置が適用されました。東大関係者の感染も急速に増えてきて、今日から東京大学の活動制限レベルもAからBに引き上げられました。

レベルBでは、「研究活動は続行できますが、感染拡大に最大限の配慮をしつつ」、「人と人の接触を最小限にすることを検討する」とされています。また、授業に関しては、「オンラインでの実施を中心にしつつ、対面で実施する方が教育効果の高い授業は、最大限の感染防止対策を講じた上で、対面（オンラインとの併用を含む）で」行うことになります。課外活動に関しても、「感染拡大に最大限の配慮をして」一部の活動は許可されます。

オミクロン株の感染者数こそ爆発的に増えてはいますが、多くは軽症か無症状であることもわかってきています。三度目のワクチン接種も進んでくると、昨年や一昨年のコロナウイルス爆発期のような厳しい行動制限なしに第6波を乗り切ることができる可能性もあります。少なくとも過去2年間の東大での経験から考えると、手洗い、マスク、アルコール消毒、換気などの感染防止対策を十分にすれば、教育・研究を続けていくことができるのは、明らかなと思われまます。

経済学部では、レベルBになっても、大教室の講義などはオンラインで行うものの、ゼミや少人数講義そして大学院の授業など対面で実施する方が教育効果が著しく高いと思われるクラスは、対面やハイブリッドでという方針を継続します。もちろん、対面やハイブリッドを強制するわけではないということは現状と変わりません。通常の授業期間は終わっていますが、ゼミなどがまだ計画されている場合もあると思います。十分な感染防止対策を講じた上で、対面やハイブリッドで行って頂いて構いません。

前回のメッセージにも書きましたが、日本政府の外国人新規入国停止措置がいまだに続いているのは大変残念です。藤井総長は新年のメッセージ (https://www.u-tokyo.ac.jp/focus/ja/articles/z1304_00216.html) で次のようにおっしゃいました。

「11月に入国制限が緩和されたのもつかの間、再び新規の外国人の入国が禁止され、教職員一同心を痛めています。いうまでもなく、留学生の皆さんは、かけがえのないキャンパスの一員です。世界の数ある大学のなかで本学を選び、今後の世界を担っていくにちがいない皆さんの気持ちに少しでも早く応えられるよう、本学はこれまでも国に対して留学生

のスムーズな入国を要請してきましたし、これからも要請していきます。』

まったく同感です。まだ入国できていない留学生の皆さんが一日でも早く入国できるようになることを希望します。

ご意見など引き続きお待ちしております。chair@e.u-tokyo.ac.jp までメール[東京大学のメールアドレス：ECCS Cloud Mail (@g.ecc.u-tokyo.ac.jp) で送信してください] でお寄せ下さい。返事は書かずに失礼している場合でも、ご意見はしっかり読んで役立てておりますので、よろしく申し上げます。

東京大学 大学院経済学研究科長・経済学部長
星 岳雄

To all students and faculty members of the Graduate School of Economics and Faculty of Economics

January 24, 2022

The momentum of Omicron infection does not stop. Last Friday (January 21st), Priority Measures for Prevention of Spread were issued to Tokyo. The number of infections at the University of Tokyo is also increasing rapidly. Today the Activity Restriction Level of the University of Tokyo has been raised from A to B.

Level B states that "research activities can continue with the utmost consideration for the spread of the infection" but "we should consider minimizing contacts." Classes should be "mostly online, but those classes that are more educationally effective in face-to-face setting can be conducted in person (including combined use with online) after taking maximum infection control measures." Regarding extracurricular activities, some activities are permitted "with the utmost consideration for the spread of infection."

The number of people infected with the Omicron strain is exploding, but many of them exhibit mild conditions or are asymptomatic. As more people receives the booster vaccination, we may be able to survive the sixth wave without the strict behavioral restrictions of last year's or two years ago during the acute phases of the pandemic. Judging

from the experience at the University of Tokyo in the last two years, we know that education and research can go on without much slowing down if we take proper infection control measures such as washing hands, wearing masks, disinfecting with alcohol, and ventilating rooms properly.

Even at level B, we do not plan to change the way we conduct research and education very much at the Faculty of Economics. Large lecture classes will be taught online, but the seminars and graduate classes that are considered to have a significantly higher educational effect in face-to-face instructions will be held in person (and hybrid format). Of course, we will continue the policy of not forcing face-to-face instructions. The regular class period is over, but there may be some seminars that are planned over the break. After taking sufficient infection control measures, please feel free to have those meetings in person or hybrid.

As I wrote in the previous message, it is a pity that the Japanese government is still suspending new foreigners from entering the country. President Fujii said in his New Year's message (https://www.u-tokyo.ac.jp/focus/ja/articles/z1304_00216.html) as follows.

"While the immigration restrictions were relaxed in November, new foreigners were banned from entering the country again, which hurt all the faculty and staff. Needless to say, international students are indispensable members of our campus. We have been asking the government to let our students to enter the country so that we can welcome those who chose our university among top universities in the world and would take on the world in the near future. I will continue making this request to the Japanese government."

I totally agree with him. I hope that international students who are still outside Japan will be able to join us here as soon as possible.

I look forward to hearing from you. Please email to chair@e.u-tokyo.ac.jp [Please send from an ECCS Cloud Mail (@ g.ecc.u-tokyo.ac.jp)]. Although I have not answered to many mails, I have nonetheless read all carefully and found them very useful. Thank you for your cooperation.

Dean of Graduate School of Economics, University of Tokyo, Dean of Faculty of Economics
Takeo Hoshi